

英汉双解
美国 **20** 世纪流行
文化词典

**THE ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF 20TH
CENTURY AMERICAN
POP CULTURE**

Shawn Holley 编
李著暉 王建华 译

清华大学出版社
TSINGHUA UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 158 号

20 世纪美国最著名的人物、地方和事件等从 A 到 Z 的索引

本词典包含一千余条有关各种题材的精彩词条

An A-to-Z Guide to the Most Famous People, Places, and

Events, etc . of the 20th Century in U .S .A .

It Contains Over a Thousand of Fascinating Entries

on a Variety of Subjects .

图书在版编目(CIP)数据

英汉双解美国 20 世纪流行文化词典/ (美) Shawn Holley 编;李著瞿, 王建华译 .—北京:清华大学出版社,1998

ISBN 7-302-03105-3

. 英... . 霍... 李... 王... . 文化-双解词典,英汉
-美国 .G171 2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 25312 号

出版者: 清华大学出版社(北京清华大学校内, 邮编 100084)

[http:// www .tup .tsinghua .edu .cn](http://www.tup.tsinghua.edu.cn)

责任编辑: 姚美瑞

印刷者: 清华园胶印厂

发行者: 新华书店总店北京科技发行所

开 本: 787×1092 1/32 印张:13 字数:447 千字

版 次: 1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-03105-3/ H·217

印 数: 0001 ~ 8000

定 价: 24 .00 元

INTRODUCTION

One has to know where he has been in order to know where he is going . Mankind has seen more advances in the last 100 years than in the previous 2000 . These advances have not only been in the fields of science and medicine, but also in the field of entertainment .

In 1989 , packaged cultural products netted a U .S . trade surplus of some \$ 8 billion, which made entertainment the third-largest surplus item that year, right after food and aerospace products . Indeed , American popular culture is a phenomenon in and of itself . But because there is so much of it, it is hard for anyone, especially a foreigner , to keep track of who 's who and what 's what .

This Dictionary of American Culture is designed to highlight the most important people, places, products and events of the 20th Century and to offer information including names, dates, titles, statistics, accomplishments, personal information , etc . that are connected to them . Even examples on word usage are provide for entries that have entered the language .

Many of the images, songs, books, movies, etc . have not only become classics but are also indispensable symbols of our national existence . The cultural icons are not just objects for private pleasure, but are essential symbols that have helped define what we collectively are .

Pop is our true culture . Cultural “ Institutions ” like Stephen King, McDonald 's and the Beach Boys are the glue that holds together contemporary society . Pop culture is a catalyst for bringing the whole

world together with a common bond . Pop reassures us that people matter and that one person or one idea can make a global contribution .

It should be noted that although 98 percent of the entries in this book originated in the U .S . , we have also purposely included some that did not, such as The Beatles , whose influence deeply permeated American culture .

With over 1000 entries in easy-to-find alphabetical order, this book contains the greatest hits of the 20th century and is a must for anyone who enjoys American culture, which according to the U .S . entertainment surplus, is just about everyone . Enjoy !

引 言

一个人要知道自己往何处去,先要知道他曾到过哪儿。人类在过去 100 年内所看到的进步超过以往的 2000 年。这些进步的取得,不但是在科学和医药领域内,而且也在娱乐领域内。

1989 年,一揽子的文化产品给美国带来 80 亿美元的贸易盈余,这使得娱乐业成为当年仅次于食品及宇航产品的第三大顺差项目。实际上,美国流行文化自身已成为一种现象。正因为其内容如此之多,任何人,特别是外国人,要弄清楚这里面的人和事是有困难的。

这部美国文化词典的设计突出 20 世纪中最为重要的人和事,地方、产品和事件,并提供与之有关的信息包括姓名、日期、头衔、数字、成就、个人资料等。对于已进入我们词汇的条目甚至还提供了词语用法的例句。

这里很多人物、歌曲、书刊、电影等不但已成为经典,并且也是我们这个民族存在的不可缺少的标志。这些文化标志并非只是个人消遣的对象,而是有助于界定我们今天作为一个集体的基本象征。

我们真正的文化就是流行。像斯蒂芬·金、麦当劳和海滩男儿等文化“形体”就是将目前的社会凝聚在一起的粘接剂。流行文化是个把全世界以一个共同的纽带联在一起的触媒剂。流行向我们肯定人是重要的,并且一个人或一个想法可以做出全球的贡献。

请注意虽然本书中 98% 的条目起源于美国,但我们也有意收了一些像披头士等其影响深深渗入美国文化但并非起源于美国的条目。

本书有按字母顺序排列易于检索的 1000 余条条目,包括 20 世纪最伟大的轰动作品,因而它亦是任何一个喜爱美国文化的人必备的书。按照美国娱乐业的贸易盈余来看,这其实就是每一个人的。请尽情欣赏吧。

关于本词典

20 世纪全球流行文化的无上索引 美国流行文化 100 年,从健美操到雅皮士 美国最轰动作品的一卷集名录 第一本帮助你对付“流行文化超载”的书 此书包括从 1900 至 1995 年间 1000 余条条目 所含有关歌曲、电影、图书、财富、日期等的信息比任何其他书都要多 美国关键事件 100 年,包括詹姆斯·迪恩的车祸、肯尼迪总统的遇刺、登月、伍德斯托克摇滚音乐节 你想知道的有关美国流行文化的一切 此书注定将成为“崇拜者”所喜爱的书 最具娱乐性的词书,没有一个条目是枯燥的

About This Dictionary

THE ULTIMATE GUIDE TO 20TH CENTURY GLOBAL POP CULTURE 100 YEARS OF AMERICAN POP CULTURE, FROM AEROBICS TO YUPPIES . A GREATEST HITS COLLECTION OF AMERICAN IN ONE VOLUME . THE FIRST BOOK TO HELP YOU COPE WITH “ POP CULTURE OVERLOAD . ” THIS BOOK CONTAINS OVER 1,000 ENTRIES FROM 1900—1995 . MORE INFORMATION ABOUT THE SONGS, THE MOVIES, THE BOOKS, THE MONEY, THE DATES, ETC . THAN ANY OTHER BOOK . 100 YEARS OF KEY U S . EVENTS INCLUDING JAMES DEAN ' S CAR CRASH, JFK ' S ASSASSINATION, THE MOON LANDING, WOODSTOCK, ETC . EVERYTHING YOU EVER WANTED TO KNOW ABOUT AMERICAN POP CULTURE ! THIS BOOK IS DESTINED TO BECOME A “ CULT ”-URE FAVORITE . THE MOST ENTERTAINING DICTIONARY EVER WRITTEN—THERE IS NOT ONE BORING ENTRY IN THIS BOOK !

A

AA (Alcoholics Anonymous) A voluntary self-help organization organized in 1934 in the U .S . to help individuals overcome alcoholism .Branches now exist in many other countries .

嗜酒者互诫协会 美国 1934 年成立的为帮助个人戒酒的自愿自助组织。现在很多国家都有分支。

Aaron, (Hank Henry Louis) (1934—) American baseball player and all-time home-run leader . He made sports history by breaking Babe Ruth 's lifetime record of 714 home runs on April 8 , 1974 . He retired in 1976 with a total of 755 home runs . He was inducted into the Baseball Hall of Fame in 1982 .

汉克·艾伦(1934—)(亨利·路易斯) 美国棒球运动员,并为本垒打最高记录保持者。他由于在 1974 年 4 月 8 日打破贝布·鲁思的毕生 714 个本垒打的记录而创造了体育界的历史。并于 1976 年以毕生 755 个本垒打的记录而退役。他于 1982 年被选入棒球名人馆。

Abbott and Costello Bud Abbott (1895—1974) (the tall one) and Lou Costello (1906—59) (the short, explosive one) were the top money-making comedy team in movies in the 1940s . They later became the most watched, most syndicated TV performers from 1951—1953 . They started in vaudeville in the 1930s, where they developed the classic routine “ Who 's on First ?” They appeared in films, including “ Buck Privates ” (1941), and “ Lost in a harem ” (1944), where they showcased their old routines .

阿博与卡斯特罗 布德·阿博(1895—1974)(高个子)与鲁·卡斯特罗(1906—1959)(暴躁的矮个子)在 40 年代是电影界最卖座的喜剧搭档。从 1951 年到 1953 年,他们又成为最有收视率的节目播放最多的电视演员。他们在 30 年代从杂耍班里起家,在杂耍班里他们发展了他们的经典套路“谁先上?”。他们所演的电影中包括《波克兵士》和《在后宫中迷路》,其中展示了他们的老套路。

Abdul-Jabbar, Kareem (1947—) U.S. basketball player who played for the National Basketball Association's Milwaukee Bucks 1969—75 and the Los Angeles Lakers 1975—89. A center at 7 ft .2 in. (2.2m) tall, he was noted for his trademark "sky hook." He held the record for being named professional basketball's most valuable player six times over between 1971 and 1980. Abdul-Jabbar holds the record for the most points scored in a career with 38,387.

卡瑞姆·阿布杜勒-贾巴尔(1947—) 美国篮球运动员,曾于1969—1975为美国篮球协会的密尔沃基雄鹿队、1975—1989为洛杉矶湖人队打球。作为身高2.2米的中锋,他以“高空钩手投篮”为其特色而著名。他保持着在1971—1980年间6次被推选为职业篮球最有价值的球员的记录。阿布杜勒-贾巴尔还保持着毕生得分38387分的最高记录。

Academy Awards An annual award (in many categories), given since 1927 by the American Academy of Motion Picture Arts and Sciences. The award is a gold-plated statuette, which has been nicknamed "Oscar" since 1931. Nominees are chosen by their peers (actors nominate actors, designers nominate designers, etc.). The awards ceremony is televised each spring.

学院奖(奥斯卡金像奖) 美国电影科学艺术学院自1927年起在众多领域中每年颁发的奖。奖品是一座镀金像,自1931起被戏称为“奥斯卡”。候选人由他的同辈来推举(演员提名演员,设计师提名设计师,余类推)。授奖仪式每年春季由电视转播。

acid Drug slang from the 1960s for "lysergic acid diethylamide" (LSD). An "acidhead" refers to person who uses the drug. The music of such drug users is referred to as "acid rock."

酸 毒品 LSD(麦角酸二乙基化合物)自1960年以来的俗称。用这种毒品的人被叫做酸脑袋。这种毒品使用者的音乐被称做酸摇滚。

Acuff, Roy(1903—92) Singer. Known as the King of Country Music, Acuff was the Grand Ole Opry's first major singing star. His company, Acuff-Rose Publications, was the nation's first country music publishing house.

罗依·阿克夫(1903—1992) 歌唱家,被誉为乡村音乐之王。阿克夫是大奥利奥普里无线电节目的第一个主唱歌星。他的公司,阿克夫-柔斯出版社是美国第一所乡村音乐出版社。

Adams, Ansel(1902—84) U.S. Photographer famous for his black and - white wide-angle printed images of dramatic American West landscapes of snowcapped mountains and great trees . He was associated with the zone system of exposure estimation . Adams worked to establish photography as a fine art . He founded the first museum collection of photography, at New York City 's Museum of Modern Art in 1937 . His various " moonrise " images, including one taken at Yosemite, are among his most popular and widely reproduced images .

安赛尔·亚当斯(1902—1984) 以其对美国西部积雪的山峰和森林的动人景色的黑白广角摄影而闻名的美国摄影家。他还与分区曝光判断的体系有关。亚当斯致力于将摄影建立为一门艺术。他于1937年在纽约市现代艺术博物馆建立了第一个馆藏摄影部。他的许多《月升》摄影,包括在尤斯迈特山中所摄的一帧,都是他最受欢迎并最为广泛复制的作品。

Addams, Charles(1912—88) Cartoonist . Addam 's humorous cartoons of ghouls began appearing in The New Yorker magazine in the 1930s and led to TV 's " Addams Family " from 1962—64 .

查尔斯·阿达姆斯(1912—1988) 漫画家。阿达姆斯的怪人幽默漫画在30年代出现于《纽约客》杂志上并形成1962—1964年间电视上的“阿达姆斯一家”的节目。

aerobics Exercises for cardiovascular fitness . A strenuous application of movement designed to raise the heart rate to 120 beats per minutes for 5—20 minute sessions, 3—5 times per week . In the 1980s, aerobics become its own culture thanks to exercise gurus such as Richard Simmons and Jane Fonda . Since 1982, when Jane Fonda came out with her first workout video tape,—the best selling video in history, it has become common to see people wearing exercise suits and leotards while exercising .

健美操 使心血管健康的一种运动。一套紧张的动作设计来使每周中有3~5次心跳增至每分钟120次达5~20分钟之久。在80年代,由于一些体育提倡者如理查德·西门斯和简·方达等的提倡,健美操自身成为一种文化。自从1982年简·方达发行她第一套健美操录像带后,人们穿着体操服或紧身服作操成为常见的景象,而该录像带则是有史以来最畅销的录像。

affirmative action A U.S. government program designed to increase

the presence of women and minorities in the workforce in both public and private sectors .

赞助性行动 美国政府为增加公共及私人事业中妇女及少数民族从业人员所制定的一项计划。

African Queen, The A 1952 film starring Humphrey Bogart and Katharine Hepburn . It depicts the comical, but hazardous attempt by a missionary spinster and a boat captain to destroy a German gunboat on Africa 's Lake Victoria . Bogart won an Academy Award for his performance .

非洲王后号 一部 1952 年由亨弗雷·鲍嘉和凯塞琳·赫本主演的影片。片中描写了一位传教的老处女和一个小船的船长在非洲的维多利亚湖上击毁一艘德国炮舰的危险而又滑稽的尝试。鲍嘉由于他的表演赢得奥斯卡奖。

afro A " natural " hairstyle in the 1960s and 1970s among black men and women . The hair was allowed to grow free and full . The name " afro " reflected the wearers ' belief in the style 's African origin . 埃弗罗发式

60 及 70 年代在黑人男女间流行的一种“自然”发型。让头发自由生长。其名称反映了蓄这发型的人认为它源自非洲。

air guitar The imitation of a rock guitarist 's hand and body motions by someone without an instrument . It is often performed to recorded music for a comical or theatrical effect .

空吉他 手中并无乐器的人模仿摇滚吉他手的动作。常在录音音乐伴奏下表演以取得滑稽或戏剧性的效果。

Alamo A Spanish mission in San Antonio, Texas, and location of the most famous battle in the Texas war for independence . About 200 Americans were killed there on March 6, 1836 when attacked by forces under Mexican dictator Santa Anna . Among those who died at the Alamo were Davy Crockett, James Bowie, and commander William B . Travis . In 1960, John Wayne directed a movie entitled " The Alamo " and Wayne himself starred as the buckskin-clad Davy Crockett .

阿拉莫 得克萨斯州圣安东尼奥地方的一座西班牙修道院,并且是得州独立战争中最著名的战役所在地。1836 年 3 月 6 日,在墨西哥独裁者桑塔·安纳的进攻下,大约 200 名美国人阵亡在那里。在阿拉莫阵亡者中有大卫·克罗克特、杰姆斯·布依和指挥官威廉·特拉维斯。1960 年时,约翰·韦恩导演了名为《阿拉莫》的影片并自己扮演

了穿鹿皮衫的大卫·克罗克特。

Alcatraz A prison for deserters established by the United States War Department in 1868 on Alcatraz, an island in the San Francisco harbor . It was taken over by the Department of Justice in 1934 as a “ super-prison for super criminals ” who had a record of escaping from regular federal prisons . Alcatraz was nicknamed “ The Rock .”Originally a Spanish fortress, it closed in 1963 . Al Capone and the Birdman of Alcatraz were among the infamous imprisoned there . The handful of convicts who did get over its walls were believed to have drowned in the rapid currents of the San Francisco Bay . Alcatraz is the Spanish word for “ pelican .”

阿尔卡垂兹监狱 美国陆军部于 1868 年在旧金山湾内一座叫阿尔卡垂兹的岛上为开小差的人建立的一所监狱。1934 年,司法部接管该监狱用作关押有从正规联邦监狱中越狱记录的“ 超级罪犯 ”的“ 超级监狱 ”。阿尔卡垂兹别称“ 岩岛 ”,原为一座西班牙要塞,1963 年被关闭。阿尔·卡彭和阿尔卡垂兹鸟人是里面曾监禁过的著名罪犯。有几个确实逃越狱墙的人被认为已淹死在旧金山湾的激流中。“ 阿尔卡垂兹 ”一词在西班牙语中意为“ 塘鹅 ”。

Alda, Alan(1936—) Best known for his role as Hawkeye Pierce in the long-running TV series “ M * A * S * H , ” that aired from 1972 to 1983 . For six years in a row starting in 1979 , Alda was the bestliked human being in America . Alan Alda defined a new kind of hero for the 1970s and the 1980s—the “ Sensitive Man .”

爱伦·阿尔达(1936—) 以在 1972—1983 年播放的电视长篇系列剧《M * A * S * H》中扮演“ 鹰眼 ”皮尔思而著名。从 1979 年起接连 6 年阿尔达是全美国最受喜爱的人。阿尔达在 70 年代及 80 年代创造了一种新型的英雄形象——细心的男人。

Alger, Horatio, Jr. (1832—99) American writer of 119 boys ' books . Each of his books were known for their theme in which a hero of humble beginnings, such as a poor newsboy, rises to wealth and influence . Among his best-selling books are “ Luck and Pluck ”(1869) and “ Tattered Tom ” (1871) Horatio 's books contributed to the national myth of the self-made man . Today a rags-to-riches tale may be referred to a “ Horatio Alger story .”

霍拉秀·(小)阿尔哲(1832—1899) 写过 119 部 儿童读物的美国作家。他每本书的主题都是一个微贱出身的主人公,比如一个报童,成

长为富有并有地位的人。他的畅销书中有《运气和勇气》(1869)和《衣衫褴褛的汤姆》(1871)。霍拉秀的书有助于美国人自我成长的神话的形成。现在对一个从贫转富的故事都可称之为“霍拉秀·阿尔哲式的故事”。

Ali, Muhammad(1942—) The Adopted name of Cassius Marcellus Clay, Jr, a U S . boxer . He won the Olympic light-heavyweight championship in the 1960 Olympics and went on to become world professional heavyweight champion in 1964 . Ali was stripped of his title in 1967 when he refused army service on religious grounds . Reinstated in 1970, he lost and then regained the title twice in fights with Joe Frazier and Leon Spinks—becoming the first man to win the title three times . His last professional fight was in 1981 against Trevor Berbick . His signature boast was “ I ’m the greatest . ”

穆罕默德·阿里(1942—) 美国拳击家卡休斯·马塞卢斯·(小)克莱的化名。他于1960年奥运会上获得轻重量级的冠军,并于1964年成为世界职业拳击重量级冠军。1967年阿里由于宗教原因拒服兵役而被褫夺了冠军称号。1970年复出后在与乔·弗雷泽和雷昂·斯皮克斯的比赛中失去冠军称号并又从他们那里夺回冠军称号而成为第一个三次赢得冠军称号的人。他的最后一次职业拳击是在1981年对特莱弗尔·波比克进行的。他特有的自负夸耀是“我是最棒的”。

All-American Originally, this was a term used to honor the outstanding football players at each team position . In 1889, the first All-American team was chosen by the famous, football player and coach, Walter Camp for the magazine, “ Weeks ’ Sports ” . Today, All-American athletes are chosen in many other sports . The term “ All-American ” now stands for general, all-round excellence .

全美 这原来是一个对美式足球队各个位置上最突出的运动员的尊崇称号。1889年,著名的美式足球运动员和教练沃尔特·坎普为《每周体育》推举了第一个全美足球队。现在在许多其他运动项目中也都推选全美运动员。“全美”一词现在含有总的全面优秀的意思。

Allen, Woody(1935—) U .S . film actor, director, and comedian . A Woody Allen movie is usually funny, satirical and characterized by auto-biographical material . His films include “ Sleeper ” (1973), “ Annie hall ” (1977), “ Manhattan ” (1979) and “ Everything You Always to Know About Sex But Were Afraid to Ask ”(1972) .

伍迪·阿伦(1935—) 美国电影演员、导演、喜剧家。伍迪·阿伦的电影通常是滑稽讽刺的并且带有自传性质。他的电影有《睡眠者》(1973)、《安妮·霍尔》(1977)、《曼哈顿》(1979),以及《你一向知道但又怕打听的一切性知识》(1972)。

All in the Family A revolutionary TV sitcom which made its debut on January 12, 1971. It changed the face of the TV situation-comedy when it introduced a new type of comedy about formerly taboo issues such as race, color, feminism, homosexuality, menopause, etc. with a new openness and humor. The main character, Archie Bunker, is the stereotypical racist and bigot.

一家之内 1971年1月12日首播的电视系列剧。该剧以引入如种族、肤色、女权、同性恋、更年期等过去视为禁区的问题形成一种新型开放幽默的喜剧而改变了电视系列剧的面貌。其中的主要角色阿七·笨壳是个典型的种族主义老顽固。

almanacs Books published annually that contain information on many subjects. Popular almanacs in the U.S. include "The World Almanac," "The Old Farmer's Almanac," and "The Information Please Almanac." 年鉴 一种每年发行的包含有关很多课题的信息的书。在美国的通俗年鉴有《世界年鉴》《老农年鉴》《信息年鉴》。

almighty dollar A term coined in 1836 by writer Washington Irving referring to money regarded figuratively as a god, or source of great power. It first appeared in his travel sketch "The Creole Village."

全能金元 作家华盛顿·欧文在1836年杜撰的词,比喻把钱视为神或权力之源。它首次出现于他的旅游速写《法裔村庄》中。

alphabet soup A slang term taken from a Campbell's Soup Company product that refers to a jumble of initials or acronyms that one encounters in government agencies or other bureaucratic organizations.

字母汤 来自坎贝尔汤料公司产品的一个俚语词,意指常见的政府官僚机构的长串字母缩写名称。

America A popular term for the United States of America, and more broadly for the two American continents. The name came from Amerigo Vespucci (1445—1512) a Florentine navigator who sailed to South America shortly after Columbus and who was the first to identify the Western lands as a "New World".

亚美利加 美国的俗称或更广泛地指两个美洲大陆。这名称来自弗

洛伦萨航海家维斯普企·亚美利戈(1445—1512),他在哥伦布之后不久航海到南美洲,并且是第一个认识到西半球大陆是个“新世界”的人。

“ America ” An American patriotic hymn from the nineteenth century, sung to the tune of the national anthem of Britain, “ God Save the Queen .” it begins, “ My country, 'tis of thee . . . ”

《亚美利加》来自19世纪的美国爱国歌曲,曲调取自英国国歌《天佑吾王》。首句为“我的国家,为你歌唱...”。

America the Beautiful The country 's unofficial national anthem, containing the famous phrase “ from sea to shining sea .” The words are those of an 1893 poem by Katharine Lee Bates, who was inspired by a climb up Pikes Peak; the music is by Samuel A . Ward . Lovers of the song periodically tout it as a replacement for the notoriously “ unsingable ” “ Star-Spangled Banner .”

美丽的亚美利加 美国的非官方国歌,含有名句“ 界于闪烁的海洋之间 ”。歌词为1893年凯塞琳·李·贝茨在攀登上派克斯峰时有感而作的一首诗;音乐作者为塞缪尔·沃德。这首歌的爱好者不时地提出用它来取代那首出名难唱的国歌《星条旗》。

American Bandstand A long-running TV program for teens that went national of ABC on August 5, 1957 . The format of the show was to showcase new records, teen acts, dancing, and new dance steps “ Bandstand ” was hosted by the charismatic Dick Clark for over three decades until it went off the air in 1989 .

美国乐队舞台 一个1957年8月5日起在美国广播公司为青少年长期全国播放的电视节目。节目内容是展示新唱片、青少年戏剧舞蹈及新的舞步。“音乐舞台”由富有魅力的狄克·克拉克主持了30年以上直到1989年停播为止。

American Dream A term used to describe the U .S . ideal according to which equality of opportunity allows any American to aspire to high attainment and material success . The term in its simplest idiomatic context , has come to mean “ owning your own home . ”

美国梦想 一个用来描述美国理想的名词,即机会均等、允许任何美国人有追求高成就和物质方面成功的抱负。现在这个名词的最简单通俗的内容成为“有自己的住宅”。

American Gothic A famous painting by American artist Grant Wood

(1892—1942) . The 1930 canvas depicts a portrait of an American farm couple posed stiffly against their house which has a Gothic, arched attic window . The woman is dressed in a cover-all apron and the man is wearing overalls and is carrying a pitchfork . Their expression is dour and serious . Wood 's treatment of the subjects seems to be a satirical; half epic, half ironic . The painting has become an icon and continues to be seen in popular applications .

美国哥德式 美国画家格兰特·伍德(1892—1942) 的一幅名画。这幅 1930 年的油画描绘了一对美国农民夫妇僵硬地站在他们带有一扇哥德式拱形阁楼窗的房子前的肖像。女的穿长围裙,男的穿一身工装,手持三股叉。他们的表情冷峻严肃。伍德对他们的处理看上去是嘲讽的,半叙事性半讽刺性。这幅画已成为一幅圣像,有很多通俗的制品。

American Graffiti(1973) A film directed by George Lucas . A nostalgic comedy about cruising in a small California town in 1962 . The cast is full of young actors who later became stars . A soundtrack of rock hits added to the cult popularity of this film . “ Graffiti ” was once one of the highest-grossing films of all time .

美国涂鸦(1973) 乔治·卢卡斯导演的一部影片。一部有关 1962 年在一个加州小城镇闲兜风的怀旧喜剧。演员阵容充满后来成为明星的年轻演员。录音中的风行摇滚乐更增加了公众对影片的狂热程度。《涂鸦》一度是空前的最高收入影片之一。

American in Paris, An A 1928 composition by George Gershwin . It was the inspiration for the 1951 Oscar-winning movie musical that featured the classic choreography by Gene Kelly . Leslie Caron made her screen debut in this classic film .

一个美国人在巴黎 乔治·葛什温 1928 年的音乐作品。它启发了 1951 年赢得奥斯卡奖由金·凯利的经典舞蹈为特色的电影音乐剧。李斯莉·卡蓉在这部经典影片中首次登上银幕。

American Legion A national organization of military service veterans chartered by Congress in 1919 . The American Legion has posts throughout the country and a strong lobby in Washington D .C . It is associated with veteran advocacy, patriotism, and parades .

美国军团 美国国会于 1919 年特许成立的陆军退伍军人的全国性组织。美国军团在全国都有驻地,并在首都华盛顿有强大的院外影

响力。它与拥军、爱国主义、游行等活动有关。

America's Sweetheart A nickname given to actress Mary Pickford (1893—1979). Born Gladys Smith, Pickford was the most popular screen star in the world for 23 years. Her marriage to actor Douglas Fairbanks, represented in real life a kind of epiphany of movie dreamland. Now used tongue-in-cheek to describe a girl who is too-sweet and too-pure.

美国情人 电影女演员玛丽·璧克馥 (1893—1979) 的绰号。原名格列底斯·斯密思。璧克馥作为世界上最红的电影明星长达 23 年之久。她和演员道格拉斯·范朋克的婚姻成为电影梦境在现实生活中的显象。“美国情人”一词现用来戏指一位过于可爱并过于纯洁的女孩。

Amos 'N' Andy A “blackface” radio comedy created by Freeman Gosden (Amos) and Charles Correll (Andy). It began in 1929 on NBC. It was an immediate hit and in 1950, “Amos 'N' Andy” moved into television—only to discover that a new era had come into being, demanding an end to “blackface” comedy. Pressure from the civil rights movement led to the end of “Amos 'N' Andy” from syndication in 1966.

阿摩斯与安迪 弗里曼·噶斯丹 (阿摩斯) 和查尔斯·考瑞尔 (安迪) 创造的无线电广播涂面黑人喜剧。它于 1929 年在国家广播公司上演并顿时取得成功。1950 年《阿摩斯与安迪》转向电视——但发现时代变了, 新时代要求停止涂面黑人喜剧。来自人权运动的压力导致《阿摩斯与安迪》于 1966 年停止播送。

Amway An in-home retailing business started in 1959. Customers buy products such as soap and cosmetics in their own home from representatives. Amway is sold worldwide and has over 750,000 representatives in the U.S. alone. It accounts for about one sixth of all direct sales in America. Amway products are not sold in stores.

直销业务 1959 年兴起的一种家庭零售业。顾客在自己家里向直销代表购买诸如肥皂化妆品之类的产品。Amway 在全球都有业务, 单在美国就有 75 万个直销代表。它占有全美直销业务的六分之一。Amway 产品不在商店中出售。

Anderson, Marian A black American singer known for her roles in opera. With the support of President Franklin Roosevelt and his wife, Eleanor, Anderson gave a free concert on the steps of the Lincoln Memori-